



UK FILM WEEK 2015

TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11

HANOI - DANANG - HCMC



UK FILM WEEK 2015

TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11

HANOI - DANANG - HCMC

Tickets available at
/ Vé bán trực tuyến tại:

www.ticketbox.vn

BUGSY
MALONE



PULP



GOD
HELP
THE GIRL



NORTHERN
SOUL



CONTROL



GOOD
VIBRATIONS



NOWHERE
BOY



**UK
FILM
WEEK
2015**
**TUẦN LỄ
PHIM ANH**
04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Dear Cinema Lovers,

The British Council is delighted to bring you UK Film Week 2015, which will take place in Hanoi, Danang and Ho Chi Minh City from 4 to 12 November 2015. This year the UK Film Week celebrates British music in film, paying tribute to all the unsung heroes in making music as an integral part of Great Britain.

Award-winning films such as Control, Good Vibrations, Northern Soul, Pulp and Nowhere Boy shed light on parts of the lives of musicians that are not always known to the general public: the sweat and tears of the creative process and the long hard journey to success.

The pure passion for music that you can feel through these films goes some way towards explaining why the UK has been such a great source of musical innovation in the 20th and 21st centuries.

I look forwards to welcoming you to our showings.

With all best wishes,
Cherry Gough
Director
British Council Vietnam

Khán giả yêu điện ảnh thân mến,

Hội đồng Anh hân hạnh mang đến cho các bạn Tuần lễ phim Vương quốc Anh 2015, diễn ra tại Hà Nội, Đà Nẵng và thành phố Hồ Chí Minh từ ngày 4 đến 12 tháng Mười Một năm 2015. Liên hoan phim năm nay tôn vinh âm nhạc của Anh, những tài năng âm nhạc và cả những con người thầm lặng đã cống hiến để đưa nền âm nhạc trở thành một phần không thể tách rời của nước Anh.

Những bộ phim đã đoạt nhiều giải thưởng lớn như Giấc mơ đang dở, Pulp, Hàng đĩa Good Vibrations, Điệu soul cuồng nhiệt hay Tuổi trẻ của John Lennon sẽ kể về những góc khuất mà khán giả có thể chưa từng biết tới: những giọt nước mắt và mồ hôi phía sau quá trình lao động sáng tạo và con đường đầy chông gai để đến với những thành công trong âm nhạc.

Niềm đam mê thuần khiết dành cho âm nhạc mà khán giả có thể cảm nhận từ những tác phẩm điện ảnh trong Tuần phim cũng sẽ giúp các bạn hiểu vì sao Vương quốc Anh vẫn luôn là mảnh đất cho những sáng tạo âm nhạc tuyệt vời trong thế kỷ 20 và 21.

Hẹn gặp quý vị tại những buổi chiếu của chúng tôi.

Trân trọng,
Cherry Gough
Giám đốc
Hội Đồng Anh Việt Nam

UK FILM WEEK 2015

TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11

HANOI - DANANG - HCMC



	Northern Soul	Good vibrations	Nowhere boy	Bugsy Malone
HANOI HO GUOM CGV	11.11	8.11	9.11	7.11
DANANG VINCOM CGV	10.11	6.11	8.11	7.11
HCMC VIVO CGV	9.11	5.11	6.11	7.11
	God help the girl	Control	Pulp	More information at/ Thông tin chi tiết tại: www.britishcouncil.vn
HANOI HO GUOM CGV	6.11	12.11	10.11	Tickets available at/ Mua vé trực tuyến tại: www.ticketbox.vn
DANANG VINCOM CGV	5.11	11.11	9.11	
HCMC VIVO CGV	4.11	10.11	8.11	Tất cả các xuất chiếu đều vào lúc 18h

CGV Hồ Gươm Plaza

Tầng 3, TTTM Hồ Gươm Plaza,
110 Trần Phú, P. Mổ Lao,
Q. Hà Đông, Hà Nội
Tel :+84 4 3 311 7000

CGV Vincom Đà Nẵng

Tầng 4, TTTM Vincom Đà Nẵng,
đường Ngô Quyền, P. An Hải Bắc,
Q. Sơn Trà, TP. Đà Nẵng
Tel : +84 511 3 747 666

CGV SC Vivo City

Lầu 5, TTTM SC Vivo City
1058 Nguyễn Văn Linh, Quận 7
TP. Hồ Chí Minh
Tel : +84 8 3 775 0555

Lịch chiếu
Schedule

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Northern soul

Điều soul
cường nhiệt

2014, 102'

Director/ Đạo diễn:

Elaine Constantine

Awards/ Giải thưởng:

**BAFTA Nominations for Outstanding Debut
by a British Writer, Director or Producer**

Đề cử Giải BAFTA 2014 (Giải thưởng của Viện
Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình
Anh Quốc) cho tác phẩm đầu tay xuất sắc của
Kịch bản/Đạo diễn/Nhà sản xuất người Anh

11.11 Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

10.11 Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

9.11 HCMC
CGV SC
Vivo City



'Northern Soul' is the story of a youth culture in the 1970s which changed a generation. It tells the tale of a nightclub based movement which developed in Northern England. The film is an authentic and uplifting account of two young boys whose horizons are opened up by the discovery of black American soul music. No longer satisfied with the prospect of a small town life and a factory production line, they dream of going to America to discover super rare records which will help them become the best DJs on the Northern Soul scene. The difficult journey forces the two best friends to confront rivalry, violence and drug abuse as their friendship and loyalties are tested to the limit.

Northern Soul kể về sự thay đổi văn hóa của cả một thế hệ trong những năm 1970 tại Anh. Bộ phim là bản nhạc sôi động về sự thay đổi trong cuộc sống của hai chàng trai khi họ biết tới thể loại nhạc soul đến từ châu Mỹ. Khi không còn hài lòng với không gian buồn tẻ của thành phố nhỏ, họ ước mơ một ngày được đến Mỹ để tìm kiếm những chiếc đĩa nhạc hiếm có và trở thành những DJ tuyệt nhất của dòng nhạc Soul của miền Bắc nước Anh. Chặng đường khó khăn sẽ khiến hai người bạn thân đối mặt với sự cạnh tranh, bạo lực và hon hết là cơ hội để thử thách giới hạn của tình bạn.

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Nowhere boy

Tuổi trẻ của
John Lennon

2009, 98'

Director/ Đạo diễn:

Sam Taylor-Johnson

Awards/ Giải thưởng:

Won British Independent Film Award for Best Supporting Actress

Giải thưởng của British Independent Film Award cho Diễn viên phụ xuất sắc nhất

BAFTA Nominations for Outstanding Debut by a British Writer, Director or Producer/Best Actor/ Best Supporting Actress

Đề cử Giải BAFTA 2012 (Giải thưởng của Viện Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc) cho tác phẩm đầu tay xuất sắc của Kịch bản/Đạo diễn/Nhà sản xuất người Anh, cho Diễn viên chính và diễn viên phụ xuất sắc nhất.

9.11

Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

8.11

Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

6.11

HCMC
CGV SC
Vivo City



The story of John Lennon's childhood and teenage years from 1944 to 1960, his relationship with his aunt Mimi and his mother Julia - the two dominant women in the first part of his life, his first meeting with Paul McCartney and George Harrison, their friendship, their love for music and the birth of The Beatles.

Bộ phim là câu chuyện hồi tưởng về tuổi trẻ của huyền thoại âm nhạc John Lennon xoay quanh mối quan hệ với dì Mimi và mẹ Julia, hai người phụ nữ ảnh hưởng tới một giai đoạn quan trọng trong cuộc đời anh. Khán giả cũng sẽ được biết tới cuộc gặp gỡ đầu tiên giữa John và Paul McCartney, tình bạn của họ và sự ra đời của The Beatles.

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

God help the girl

Mùa hè của Eve

2014, 112'

Director/ Đạo diễn:
Stuart Murdoch

Awards/ Giải thưởng:

**Won Sundance Film Festival: 2 Special
Jury Prize for World Cinema – Dramatic**

Giải thưởng Đặc biệt của Giám khảo Liên
hoan phim Sundance cho phim Tâm lý xuất
sắc nhất

**Nomination for Best film at Berlin
International Film Festival**

Đề cử Giải phim xuất sắc nhất tại Liên hoan
phim Berlin

6.11

Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

5.11

Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

4.11

HCMC
CGV SC
Vivo City



Set in Glasgow, the film is about a girl called Eve who is in the hospital dealing with some emotional problems and starts writing songs as a way of getting better. Song writing becomes her way forward, leading her to the City where she meets James and Cassie, two musicians each at crossroads of their own. What follows is a story of renaissance over the course of a long, dream-like summer.

Lấy bối cảnh tại Scotland, bộ phim kể về cô gái đang gặp nhiều vấn đề về cảm xúc phải sống trong bệnh viện và bắt đầu viết nhạc như một cách để trị liệu. Những bản nhạc đã mở ra một con đường mới, dẫn Eve đến gặp James và Cassie, hai người bạn cùng chơi nhạc cũng đang lựa chọn những lối đi của riêng mình. Bộ phim là khúc nhạc tràn đầy cảm hứng về những ước mơ của tuổi trẻ.

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Control

Giấc mơ đang dở

2007, 112'

Director/ Đạo diễn:
Anton Corbijn

Awards/ Giải thưởng:

Won BAFTA Awards for the Most Promising Newcomer (writer)

Giành giải Biên kịch triển vọng nhất tại BAFTA (Giải thưởng của Viện Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc)

Won British Independent Film Awards for Best British Independent Film/ Best Supporting Actor/Actress/ Most Promising Newcomer/ Best Director

Giải thưởng Phim độc lập xuất sắc nhất/Điển viên phụ xuất sắc nhất/Đạo diễn xuất sắc nhất tại Giải thưởng British Independent Film Awards

And more than 30 awards from other Film Festivals

Và hơn 30 giải thưởng từ các Liên hoan Phim trên thế giới.

12.11 Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

11.11 Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

10.11 HCMC
CGV SC
Vivo City



Ian Curtis has aspirations beyond the trappings of small town life in 1970's England. Wanting to emulate his musical heroes, such as David Bowie and Iggy Pop, he joins a band, and his musical ambition begins to thrive. Soon though, the everyday fears and emotions, that fuel his music, slowly begin to eat away at him. Married young, with a daughter, he is distracted from his family commitments by a new love and the growing expectations of his band, Joy Division. The strain manifests itself in his health. With epilepsy adding to his guilt and depression, desperation takes hold. Surrendering to the weight on his shoulders, Ian's tortured soul consumes him.

Khát khao vượt ra khỏi cuộc sống ở thị trấn nhỏ, Ian Curtis noi gương những thần tượng của mình là David Bowie và Iggy Pop, lập một ban nhạc của riêng mình. Tham vọng âm nhạc của anh nhanh chóng đạt được cũng là lúc những nỗi sợ hãi thường nhật bắt đầu thấm đẫm trong những sáng tác của anh. Kết hôn sớm, có con, Ian rồi bời trong cuộc sống gia đình và một ban nhạc đầy triển vọng ngay khi anh có vấn đề về sức khỏe. Câu chuyện buồn nhưng đầy cảm xúc về người nghệ sỹ đặc biệt và đầy tài năng của ban nhạc Joy Division.



UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Pulp

Bộ phim về
cuộc sống, cái
chết và những
siêu thị

2014, 90'

Director/ Đạo diễn:

Florian Habicht

Awards/ Giải thưởng:

**Won Athens International Film Festival
for Golden Athena/ Music & Film -
Honourable Mention**

Giải thưởng Danh dự tại Liên hoan phim
quốc tế Athens, Hy Lạp



10.11

Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

9.11

Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

8.11

HCMC
CGV SC
Vivo City

PULP find fame on the world stage in the 1990's with anthems including 'Common People' and 'Disco 2000'. 25 years (and 10 million album sales) later, they return to Sheffield for their last UK concert. Giving a career best performance exclusive to the film, the band share their thoughts on fame, love, mortality & car maintenance.

PULP là nhóm nhạc nổi tiếng thế giới những năm 1990 với các ca khúc như 'Common People' và 'Disco 2000'. Sau 25 năm (với 10 triệu album được bán ra), họ trở về Sheffield và biểu diễn lần cuối tại Anh. Xen kẽ với không khí sôi động của những ca khúc xuất sắc nhất do Pulp trình bày, ban nhạc chia sẻ những suy nghĩ của mình về danh vọng, tình yêu, cái chết và công việc sửa xe.

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Bugsy Malone

1976, 93'

Director/ Đạo diễn:

Alan Parker

Awards/ Giải thưởng:

Academy Awards Nomination for Best Music, Original Song Score and Its Adaptation or Best Adaptation Score

Đề cử giải Oscar của Viện Hàn lâm Điện ảnh Hoa Kỳ cho Nhạc phim hay nhất

Won BAFTA Film Awards in 5 categories : Most Promising Newcomer to Leading Film Roles, Best Production Design/Art Direction, Best Screenplay, Best Sound Track, Best Supporting Actress

Giành giải BAFTA (Giải thưởng điện ảnh của Viện Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc) tại 5 hạng mục: Diễn viên chính triển vọng, Thiết kế Sản xuất/Đạo diễn nghệ thuật, Kịch bản, Nhạc phim và Diễn viên phụ xuất sắc nhất.

7.11

Hà Nội
CGV
Hồ Gươm Plaza

7.11

Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

7.11

HCMC
CGV SC
Vivo City



New York, 1929, a war rages between two rival gangsters, Fat Sam and Dandy Dan. Dan is in possession of a new and deadly weapon, the dreaded 'splurge gun'. As the custard pies fly, Bugsy Malone, an all-round nice guy, falls for Blousey Brown, a singer at Fat Sam's speakeasy. His designs on her are disrupted by the seductive songstress Tallulah who wants Bugsy for herself. How is Bugsy to get the girl and help Fat Sam defend his business against the deadly Dan and his dastardly tricks? With an all-child cast placed in a mobster era, armed with custard instead of bullets and belting out some superb songs, this is simply entertainment at its best!

Tại thành phố New York vào năm 1929, một trận chiến nổ ra giữa hai thế lực gangster kinh địch là Sam Mập và Dandy Dan. Dan sở hữu một thứ "súng bắn kem" khiến mọi người đều khiếp sợ. Trong khi đó anh chàng Bugsy Malone dễ mến lại có cảm tình với Blousey Brown, một cô ca sỹ của quán Sam Mập. Bugsy sẽ làm thế nào khi chuyển tình cảm này bị cản trở bởi cô nàng xinh đẹp Tallulah và cuộc chiến của hai băng đảng? Bộ phim gangster đầu tiên với sự diễn xuất của dàn diễn viên nhí, cùng với những bản nhạc tuyệt vời sẽ mang lại cho khán giả những giây phút vui vẻ nhưng không kém phần gay cấn.

UK
FILM
WEEK
2015
TUẦN LỄ
PHIM ANH

04.11 > 12.11
HANOI - DANANG - HCMC

Good vibrations

Hãng đĩa Good vibrations

2012, 103'

Director/ Đạo diễn:

Lisa Barros D'Sa, Glenn Leyburn

Awards/ Giải thưởng:

Won Dublin Film Critics Circle Awards for Best Iris Film

Giải thưởng Dublin Film Critics Circle cho phim Ireland xuất sắc nhất năm 2012

BAFTA Nominations for Outstanding Debut by a British Writer, Director or Producer

Đề cử Giải BAFTA 2012 (Giải thưởng của Viện Hàn lâm Nghệ thuật Điện ảnh và Truyền hình Anh Quốc) cho tác phẩm đầu tay xuất sắc của Kịch bản/Đạo diễn/Nhà sản xuất người Anh

8.11

Hà Nội
CGV
Hở Gương Plaza

6.11

Đà Nẵng
CGV Vincom
Đà Nẵng

5.11

HCMC
CGV SC
Vivo City



Eager to shift thoughts away from those of the troubles during the 1970s, music fanatic Terri Hoooley (Richard Dormer, Game of Thrones) opens a record store, Good Vibrations, in the heart of one of Belfast's roughest districts. As the shop gains a loyal following, Terri decides to start a small record label with the aim of launching some of the local bands he's discovered, including The Undertones whose first single, 'Teenage Kicks', is soon championed by legendary Radio 1 DJ John Peel... A heart-warming and hilarious true story, Good Vibrations is not a feel-good film, it's a feel-great film!

Muốn lò đi những lộn xộn ở Belfast vào những năm 1970, chàng trai mê nhạc Terri Hoooley quyết định mở một cửa hàng đĩa mang tên "Good Vibrations" ở ngay khu vực căng thẳng nhất ở Belfast. Khi cửa hàng đã có được những khách hàng thân thiết, Terri sớm phát hiện ra một thể loại nhạc mới – nhạc punk rock và anh đã quyết định trở thành nhà sản xuất đĩa nhạc để giúp những ban nhạc trẻ trong vùng. Terri đã phải đấu tranh với thực tế giữa cuộc sống và đam mê như thế nào để thực hiện được quyết tâm đó? Một câu chuyện có thật về người đã tạo cảm hứng cho cả một thế hệ ở Belfast.

UK FILM WEEK 2015

TUẦN LỄ PHIM ANH

04.11 > 12.11

HANOI - DANANG - HCMC

Hội đồng Anh tôn trọng tính đa dạng và cam kết thực hiện chính sách cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người. Chúng tôi chào đón mọi công dân tại Việt Nam tham gia chương trình Tuần lễ phim Anh 2015. Chúng tôi mong có sự tham gia của những người khuyết tật hay những người có yêu cầu đặc biệt.

Nếu cần sự hỗ trợ, xin liên hệ:
Phạm Minh Hồng
E: hong.pham@britishcouncil.org.vn
ĐT +84 (0) 904235483

Hội đồng Anh sẽ quay phim, chụp ảnh trong suốt sự kiện này. Các hình ảnh ghi được tại sự kiện sẽ được sử dụng cho các hoạt động quảng bá của Hội đồng Anh, trong đó bao gồm sử dụng hình ảnh của bạn cho các ấn phẩm, website của chúng tôi.

The British Council promotes Equal Opportunity and Diversity. We welcome all citizens living in Vietnam to participate in UK Film Week 2015. We warmly welcome participation from disabled people and those who need special assistance at our events.

For further support, please contact:
Ms Pham Hong
E: hong.pham@britishcouncil.org.vn
Mobile +84 (0) 904235483

The British Council will be filming and taking photos during this event. We will use your photograph/video for the purposes of promoting British Council activities. This may include placing your photograph in our publications, on our websites and in our promotional materials.

HANOI
20 Thụy Khuê street,
Tây Hồ district, Hanoi

T +84 (0)4 3728 1920
F +84 (0)4 3843 4962
E bchanoi@britishcouncil.org.vn

HCMC
25 Lê Duẩn Street, District 1,
Ho Chi Minh City

T +84 (0)8 3823 2862
F +84 (0)8 3823 2861
E bchcmc@britishcouncil.org.vn

www.britishcouncil.vn